

*D

- 811 Condwiramurs, diu lieht erkant,
vil nâch nû ebenhiuze vant
an der clâren meide velles blic.
dô slôz sich **in ir** minnen stric
5 Feirefiz, der **riche** gast.
sîner êrsten vriwentschaft im gebrast
mit vergezzelîchem willen.
waz half **dô** Secundillen
ir **minne**, ir lant Tribalibot?
10 im **gab** ein magt **sô** strenge nôt:
Clauditte unt Olimpia,
Secundille unt wîten anderswâ,
dâ wîb im dienstes londen
unt sînes prîses schônnden,
15 Gahmuretes sun von Zazamanc,
den dûhte ir aller minne kranc.
Dô sach der clâre Anfortas,
daz sîn geselle in pînen was.
des blankiu mâl **gar** wurden bleich,
20 sô daz im hôher muot gesweich.
Dô sprach er: "hêrre, diu swester mîn,
mir **ist leit**, ob iuch diu lêret pîn,
den noch niemen durch si erleit.
nie rîter in ir dienst **gereit**.
25 dô nam ouch niemen lôn **dâ** zir.
si was **mit** jâmer grôz bî mir.
daz krenket ouch ir **varwe** ein teil,
daz man si sach sô selten geil.
iwer bruoder ist ir swester sun.
30 der mag **iu** dô wol helfe tuon."

D

1 *Initiale* D 17 *Majuskel* D 21 *Majuskel* D

4 in ir] mir D 11 Clauditte] Chlavditte D 15 Gahmuretes]
Gahmvrets D · Zazamanc] Zazamanch D

*m

- Condwier amurs, diu lieht erkant,
vil *nâch* nû ebenhiuze vant
an der clâren megde velles blic.
dô slôz sich **in ir** minnestic
5 Ferefiz, der **werde** gast.
sîner êrsten vriuntschaft *ime* gebrast
mit vergezzelîchem willen.
waz half **dô** Secundillen
ir **minne und** ir lant Tribalibot?
10 *im gab* ein maget strenge nôt:
Clauditte und Olimpia,
Secundille und wîten anderswâ,
dâ wîp im dienstes londen
und sînes prîses schônnden,
15 Gahmuretes sun von Zazamanc,
den dûhte ir aller minne kranc.
Dô sach der clâre Anfortas,
daz sîn geselle in pîne was.
des blank*iu* mâl **gar** wurden bleich,
20 sô daz im hôher muot gesweich.
dô sprach er: "hêrre, diu swester mîn,
mir **ist leit**, ob iuch diu lêret pîn,
den noch nieman durch si erleit.
nie ritter in *ir* dienst **gereit**.
25 dô nam ouch niemen lôn zuo ir.
si was **mit** jâmer grôz bî mir.
daz krenket ouch ir **vrôude** ein teil,
daz man si sach sô selten geil.
iuwer bruoder ist ir swester sun.
30 der mac **ouch** dô wol helfe tuon."

m n V V' W

17 *Initiale* m V W · *Capitulumzeichen* n

1 *Die Verse 808.12-816.5 fehlen* V' · Condwier amurs] Con-
dewier amirs n Kundewiramurs V W 2 vil nâch] Wil ich m · nû]
ýme n · ebenhiuze] ebenhitz m n ebenhute W 4 minnestic]
minnen stric V 5 Ferefiz] Ferefis m (V) Ferrefis n Ferafiß W
6 vriuntschaft ime] fruntsch nye m 8 dô] da m 9 Tribalibot]
tribabilot W 10 im] Nu m n · strenge] so strenge n V W 11
Clauditte] Claudite n V Klaudite W · Olimpia] olinpia n 13 dâ]
Do m V W Die n 15 Gahmuretes] Gahmurettes m Gamúretes
n Gamurehtez V Gamuretes W · Zazamanc] zazamang m n V
zazamanck W 17 Anfortas] anfortaß W 18 pîne] pinen n 19
des blankiu] Der blancken m Des blancken n Die blancken W ·
wurden] wurde m [wur*]: wurden V 20 gesweich] entweich W 22
iuch diu] die úch W 23 den noch] Denne noch n Dannach V (W)
24 nie] Noch nie W · ir dienst gereit] die dienst gesprach gereit
m irem dienste rait W 25 zuo] do zv V von W 30 ouch] úch n
(W) [*]: vch V · dâ] do n W [*]: do V

Kondwiramurs, diu lieht erkant,
vil nâch nû ebenhiuze vant
an der clâren meide velles blic.
dô slôz sich **in ir** minnen stric
5 Feirafiz, der **werde** gast.
sîner êrsten vriuntschaft im gebrast
mit vergezzenlichem willen.
waz half **nû** Secundillen
ir **lîp**, ir lant Tribalibot?
10 im **vuoget** ein maget **sô** strenge nôt:
Claudite unde Olimpia,
Secundille unde wîten anderswâ
diu wîp im dienstes lôn
unde sînes prîses schôn den.
15 Gahmuretes sun von Zazamanc,
den dûht ir aller minne kranc.
nû sach der clâre Anfortas,
daz sîn geselle in pîne was.
des blankiu mâl **gar** wurden bleich,
20 sô daz im hôher muot gesweich.
dô sprach er: "hêrre, diu swester mîn,
mir **leidet**, ob iuch diu lêrt pîn,
den noch nieman durch si erleit.
nie rîter in ir dienst **gestreit**.
25 dô nam ouch nieman lôn **dâ** zir.
si was **in** jâmer grôz bî mir.
daz krenket ouch ir **varwe** ein teil,
daz man si sach sô selten geil.
iwer bruoder ist ir swester sun.
30 der mag **iu** **dâ** wol helfe tuon."

G I L Z

5 *Initiale* G I Z

1 *Die Verse 810.24-811.4 fehlen* L · Kondwiramurs] kvndwiramvrs G Conduwiramurs I Kvndwiramvrs Z 4 dô] Da Z · minnen] minne Z 5 Feirafiz] Feiraviz G Ferefis L Feirefiz Z · der werde] dem werden L 6 im gebrast] [er verGaz]: im Gebrast I gebrast L 7 vergezzenlichem] vergezzenlichen G 8 nû] in nu I · Secundillen] secuntillen I 9 Tribalibot] Tripalibot I Trýbalibot L 10 sô] *om.* Z 11 Claudite] Clavdite G Clauditte L Z · Olimpia] Olympia L 12 Secundille] Secuntillen I 13 diu] Da Z 15 Gahmuretes] Gahmvrets G Gamuretes Z · Zazamanc] zazamanch G L 17 Anfortas] Amfortas L 19 des] Daz L · blankiu] planchen G · mâl gar wurden] varwe waz worden L 21 er hêrre] *om.* L 22 leidet] ist leit I Z 24 nie] Die L · gestreit] gereit L Z 25 dô] Da Z · lôn] *om.* Z 26 in] mit L Z 29 iwer] daz ewer I · ist ir] miner I 30 des han ich Grozen rum I · dâ wol helfe] helfe wol da L da wol genade Z

Kundewiramurs, diu lieht erkant,
vil nâch nû ebenhiuze vant
an der clâren megede velles blic.
dô slôz sich **der** minnen stric
5 Ferefis, der **werde** gast.
sîner êrsten vriuntschaft im gebrast
mit vergezzlichem willen.
waz half **nû** Secundillen
ir **lîp**, ir lant Tribalibot?
10 im **vuogete** ein magt **sô** strenge nôt:
Claudite und Olimpia,
Secundille und wîten anderswâ,
dâ wîp im dienstes lôn
und sînes prîses schôn ten,
15 Gahmuretes sun von Zazamanc,
den dûhte ir aller minne kranc.
Nû sach der clâre Anfortas,
daz sîn geselle in pînen was,
daz blankiu mâl wurden bleich,
20 sô daz im hôher muot gesweich.
dô sprach er: "hêrre, diu swester mîn,
mir **leidet**, ob iuch diu lêret pîn,
den noch nieman durch si erleit.
nie rîter in ir dienst **gereit**.
25 dô nam ouch nieman lôn **dâ** zuo ir.
si was **mit** jâmer grôz bî mir.
daz krenket ouch ir **varwe** ein teil,
daz man si sach sô selten geil.
iuwer bruoder ist ir swester sun.
30 der mac **iu** **dâ** wol helfe tuon."

U Q R

5 *Initiale* Q R 17 *Initiale* U

1 Kundewiramurs] Kundewiramurs U kundwiramurs Q Kondwiramurs R 2 nû] im R 4 slôz] flos R · der] in ir Q in ir hercz R · minnen] minne Q (R) 5 Ferefis] Feirefisz Q Feirefis R 6 vriuntschaft] vrunschafft U 8 Secundillen] secundille Q 9 Tribalibot] trabilibot R 11 Claudite] Clamide U Clauditte Q · Olimpia] olympia U 12 Secundille] Secundille Q Secundillen R 13 dâ] Do U Q R 14 sînes] sin R 15 Gahmuretes] Gahmuretes U Gamuretes Q Gahmurtes R 16 dûhte] duch R 17 Anfortas] antefortes R 18 pînen] pein Q (R) 19 daz] Des Q R · blankiu] blanken R · wurden] gar wurden Q R 20 gesweich] entweich R 21 er] *om.* R 22 iuch diu] die euch Q 23 den noch nieman] Den man mer Q Denne nie man R · erleit] leit Q 24 Nye Ritter in ir dienstes gert noch me gereit R · ir] irn U 25 dô] Da R · dâ] do U 30 dâ] do U *om.* Q